

# Der Vosseeschtoets



Verschienkt et jaor drie hondert veer en zestig daag NEET

Uste jaorgank. - Pries: elf cent plus wat et uch nog miej wèrd is.

Verantwoordelike redacteur: Gènge.



## Vastelaoves-Liejd

Wies: Heidewitschka

Vossevrèter, veér hant weer schpas  
Al houw veér lets och nog e bietje kwatsch.  
Veér laote os neet onderkrieje  
Al mot et durp och dronder lieje.  
Veér hotte vas, gunt os die schpas  
Al ging et dis kier och nog neet zoe rasch.

Vossevrèter, hot hoeg der kop  
Andesch dan kroope ze os nog ove drop.  
Al zunt veér och zoe deep gezonke  
Toch wèt zich ee daoop gedronke.  
Neet te winnig en neet te veul,  
Andesch dan valle veér nog in gen Geul.

Vossevrèter, tis Carneval  
Al get et dit jaor och nog zonder bal.  
Toch laote veér de mood neet zinke  
Veér zullé lache schpringe, zinge.  
Veér make schpas en mit fetsoen  
En veur de res da gev'rem katoen.

Vinkt der och neet dat de Plaat veuroet  
geet? Et poskentoer kunt al ummer kotterbie.

### TE DUUR BETALT

„Heb je gehoord wat de officier geeist heeft?  
Twintig gulden boete”

„Wat, twintig gulle om enne haas oet en  
strik te doe. Mè edelachbare, ich ben dao  
gaaroet neet gewes . . . en daobie . . . de  
prie stonk onnog.”

### E waod van der Prins

Der Vastenaovend is der weer  
Da maken veér os schpas en och plezeer  
Woever zouwe veér nao anger plaatsche  
gao

Went veér dat zelver kinne doe.

Veér danse en springe  
Veér lache en zinge  
Veér maken os schpas wie veér leper dat  
verstunt

Ouch went angere der tège zunt.

Ene daag nieks anders wie laarie en  
flauwe durg jonk en oud  
Wat andere druber dinke, dat liet os koud  
Ene daag vergète kommer en zurg  
E gleske drinke is och neet erg.

Mè get wil ich uch nog zaage, wet uch  
zoe te gedraage  
Dat zich gènge hooft te beklaage  
Dat alle luuj zint kontent  
Dan krige veér de mitwirkung veur 100  
present.

Es veér dan allemaol zoe zunt  
En et dan och allemaol zoe dunt  
Dan kan et gènge bétér  
Wie de Vossevrèter.

PRINS GIEL I

Op dulle Mondig zal enne groete OPTOCH durch gen durp trekke.  
Veér stelle os op i gen Plaat, gunt euver Tippelder nao Terziet, truk  
nao gen durp in de richting va gen Heij, de Boeiestraot aaf, lans gene  
Born wir truuik nao gen durp, woe de zaak ontbonge wèt.

Et begint um haof drie in gen Plaat. Veur der schunste wagel of groep wèt enne pries  
gegève. Veér haope dat veul konkerenz' is.

Eng haof oer veur en eng haof oer nao der Optoch deut genge miej e maske draage.

## DER DOEVEGEK.

„Der wietste toer wat de doeve vleege is  
1000 kielemeter nao Spanje”  
„Dat bestét neet” zèt der naober „dat kan  
neet zoe wiet zee. Want es de kinger hie  
e putje aafbruuje, da heure ze dat bis i Spanje”

Wét der ouch we der uschte pries hat krè-  
ge op Heijenreth dizze zaomer? Dat waor  
neet der Felix mè enge va Camerig. He is  
em der zes en twintigste Januaar i Mestreech  
gao haole.

Treeske Mosterd waor nao de Praek gewèst  
en de Pater how gezaat dat bie et letste  
oerdeel alle luuj zouwe verrieze wie ze ge-  
storreve waore. Tresske, dat mie aan de  
lichaams- dan de ziëlgesteltenis daat, daat  
aa heure Keubes-zeliger en dat leet er mer  
neet mit rouw. Et aovends ging ze der Pa-  
ter opzeuke. De gedachte leet heur mer neet  
mit rouw dat der Keubes zou opstoe, wie e  
gestorreve waor.

„Och Pater”, zaat ze „is dat toch woer?”  
„Me zieker Tresske, zurg dus mèr dat alles  
in orde is”

„Ja Pater veur mich is et neet, mer veur  
mienge Keubes. Ich han mienge Keubes in  
de kis gelaat mit e hemp aa dat van aate  
en voof haat, kint dèr bij et letste oerdeel  
Keubes da neet tège en moer laote stoe.”

Went nog ins dat schun stuk van de Gebr.  
Kalkoen i ge Patronaat gespèlt wét, deut  
neet gev.. st wède aateaa. Dat steurt te veul.  
Dè how zieker te veul poetes gète.

Bitter in der mond  
is veur et hat gezond  
zaat der dikke en schot zich nog ee lans gen  
hos aaf.

Wat zeste, zaat der Hotvas aa zieng vrouw;  
is enne wienkoopman dao dè eng van os  
vrouluuj wilt touwe? Da zal e zich zieker  
de odste krieje. Bie die zunt de odste um-  
mer de betste.

## Weérberig

et mörgens: kans op onweér  
et middes: sturm in aantoch  
et naodenoons: sturm mit veul spektakel  
tège der aovend: geweldig naat  
nao sliejete: errig windig, bis sturm.

Me wèt gewaarschuwt veur gladde  
plaatsen op enne weg et aovends.

Veueroetzichte veur de daag dernao:  
Kans op donderweér

De mitste zakenluuj wollen neet  
[adverteere,  
Toch wollen der veul e bietje  
[smeere,  
daoveur van et comite der  
[groetste dank,  
En rèken drop, neet veur dank  
[der stank

De boere wède drop attent gemakt dat ze  
gee krachvoor mie aan de keu deurre voore,  
andesch wèt et vetgehalte van de milk te  
hoeg; de kinger krieje ze toch neet en de  
metste luuj krieje de botter oet Indië.



I Tippelder wèt eng stopplaatsch aagelaat  
veur der neuje grunsboer, want der schum-  
mel wet neet woe e hie mot remme; da  
hoove de vrouluuj ouch neet mieje zoe aa-  
ter dat wègelke te rennen.

Der schmaal vraot veur i zienge kraom e  
paar schterke lummele. He haat en neuj  
brandkas krège. Die anger is cuver e paar  
wèke te kleng.

„Ich han de naas geschwolle.”  
„Dat wonderd mich neet”  
„Woerom dan neet”  
„Doe hings jao ouch euveral daomit der  
tussche.”

Dat is toch et toppunt, zaat e pas getrouwed  
vröwke om dich et naats om drie oer nao  
heem laote te bringe mit enne taxi. Woerom  
bes te neet om tieën oer nao heem kaome,  
wie ste mich versproke hots?  
Der man: Der t.. taxichefure k.. kos neet  
ieder v.. voet, v.. vröwke.

Milkwages zunt allewiel gemekkelek te krieje  
want i lepe komme der nog aljaors mij.

Zèk zaat der Hoebèr op te bal tège der  
Harie, vinks te die telefoniste aa dat teufel-  
ke gèng aardige juffrouw?  
Woeva wèts doe dat dat en telefoniste is?  
Mè ich han al drie maol hallo geroope en  
ze giet gèe antwoerd.

Wen der get te varen haat, Gebr. MORDANT stund altied paraat,  
Wagels hant veér in alle maote, jus wie e regement seldaote  
Komt der laat of komt der vreug, noets ~~zunt veér~~ urges veur te meug  
Veér stelle pries op qikkere klant, al is et veur kaole, brikette of slaam,  
Freut, milk, jao ze gaar nog zand.

### Houwe zich a bevole DE GEBR. MORDANT

#### VEUR DE RECHBANK

De rechter: „U beweert dus dat deze man U bestolen heeft. Kunt U onder de artikelen die op deze man bevonden zijn, enige dingen aanwijzen die Uw eigendom zijn?“  
Der Sjeng: „Jazieker, dee snuutesplak mit die B. op is va mich.“

Rechter: „Man, dat is totaal geen bewijs. Ik heb ook een zakdoek in mijn zak met een B. er op.“

Der Sjeng: „Dat klopt, ich mis ter ouch twie.“

Wat is 't toppunt van Nationaliteit?  
Es enge roee matroes zich i gen witte zee  
blau zuupt aan oranje bitter!



Dè i lepe nit mit wilt  
doe, mot og neet nao  
Eupe gao!

Mè vrouw, wat haas te gemak, zaat der pasgetroude Lei aa zieng vrouw, die mit der moderne tied good op de heugde waor, mè van het hoeshouwe nieks aafwos. Ich han e paar motteböl i mieng schoon vonde.

„Jong, ich how gezie das te loker i gen zukke hos.“

Et is et naats drie oer. Enne pelies zoog  
enge durch en vinster nao binne sloepe.  
Wat moet dat daar?

Ich goo mie hoes i.

Waarom ga je dan niet door de deur?  
Merci jong, dao stét de vrouw mich aater  
op te waade.

Veur fing vleeschware bij....  
**Slegterie Possem**

Der breevedrager how dees daag alle duvele oet de hel verwunscht. Stel dich veur, wie et lets ouw wiever rende, moos e en oer wiet enne catalog van Wesp Maatcorsetten gao bringe op en boerderie woe mer alleng enne boer wonde.

Een heer uit ons plaatsje moest op examen, terwyl men thuis de eerste spruit verwachtte. Met de schoonvader werd afgesproken dat wanneer het een zoon zou zijn, in het telegram zou staan „Herenrijwiel“; was het 'n dochter dan „Damesrijwiel“. De volgende dag, terwyl de adspirantvader net voor zijn examen zat te werken, kwam een telegram „Tandem“

Mit Kirmesse en bals werde i Iepe gevraot: Weischwiever en zwartkieker om alles gao aa te drage

Is in et durp ruzing en veul lawaaj  
da schtèt op enne hook enne en zuut zich  
dat aa  
oprènne daoveur waor he jao ie loës  
want dat kud waor hem toch te groët  
Is der ouwe maan an ét bagge schnieje  
da lupt te hiël flot om dem te krieje  
de unne numt te i beslaag  
en wet daonao flink oetgelaag.

Went e mädje op et trouwe stét mot et  
zich et kouche good liere en ouch gekrusch  
kinne make. Veural good kieke wat op de  
flessche stét, zus werde de verke nog krank.

Vawege der geweldige aaveur va kissel en  
grint zal der weg van Iepe nao gen kisselkoel  
tussche 11 en 12 oer aafgeslaote zie.

Mè zaat der Koeb, dat verke wat veér geslach hent, houw dat geng poete onder.

Netoerleefhubber:  
Dageliks te bezichtige: mergel, schèver en vuursteng in het Museum.

Keul, schevoowe of schelotte  
fing eëdeppel en geng rotte  
bloomkeul, witlaof of spinaat  
Wet der wè dat allemaal haat?

## Der Wiel

Mè zaat der Nul wen ich get zaag, da haat  
de vrouw ummer get tège te moeie.  
Mè zet der Keub, da stank op enne stool.

Berbke loos de gezet: De vrouw viel zo  
ongelukkig dat ze zich een stuk van de tong  
afbeet.

Sjeng (heure man): Waor die vrouw ge-  
troud?

Berbke: Et stèt teminste in de gezet.

Sjeng: Jummig, wat zunt sommige mansluuj  
toch gelukkig.

Verschrikkelek, ich ha dis naat gee ou toe-  
gedao.

Wie komp dat da?

Mè, twee kier how ich va de schunmodder  
gedròmpt en toe han ich neet mie deurre  
sloope.

Der Piet sting te moeie mit der bessem i  
gen heng in plaatsch van te kere. Enge reep:  
Piet wie ziet dat oet. Dat han ich al e zoe  
dek gezieje, zaat der Piet.

Veér hent gehoed dat Ieper de neuj compe-  
tiesche tège Schtein zou motte spaele.

Wè zou daoveur gezorgt ha?

Wat en nul zou der klènge zaage.

Komt der in Terzieterstraot vreug of spiej  
Dao wèt enge toch ummer geziej,  
Wilt der get euver enge minsch vernème  
Aa dat adres zeet der noets der nève  
of der noe iest Terzieterstraot of Terpaote  
Die adresse koete tegeliek zee gegaote.

Veür der Gemengderaod hent de Ieper good  
gestemd  
die va wieér zunt euver os teminste hil  
erg content  
noe stund veér Ieper i gen koete  
nog e bietje en veér lieje gans der boete.

## CINEMA IEPE

Op dulle Mondig groete filmveurstelling.  
Gedriet zal wède:  
Mieke Moes vingt en loes  
Driet mèr enne kier.  
Veurziet uch tiedig va plaatschkaarte.

Speuljong gevraot veur dulle Mondig om de  
glazer te speule. Prul hoof zich neet te melde.

Veér vraoge ene man i gries kostuum en mit  
enne groete revolver om de kinger i gen naat  
bang te maken. Et wert good betaalt.

Rézeger gevraot bie enne groëthendeler in kaffe,  
segrette, meziekinstrumente, auto-onderdele en  
motore.

Jongezel gevraot om alles aa te draage. Melde  
11 op 11 bie der Spikkelaant.



## Os schun Iepe

Iepe stèt jao euveral bekant  
Es et schunste durpke van et ganse land  
Veér Ieper zunt os dat neet zoe bewos  
Andesch waor ich neet dreuver begos  
„Schitterend is het“ zaage da die vremde  
Die hie ummer lope i bloese en hemde;  
Dan is et zoe schun i gene busch  
en langs gen Geul  
Mè in die daag da zuut me ouch  
dèks te veul  
Wat die vremde da hie aa keome vange  
Dat kriege veér Ieper later i gen  
haos gehange  
Die vrèmde dat zunt ouch os landgenote  
Mè die maoge langs de grens goe loope.  
Veér Ieper zunt zieker en ander ras  
Want os gunne ze i gene zaomer neet  
die schpas.  
Went veér ins kaome get nao bie  
der schraom  
Da pakke ze os al direk bie der baom  
Veér motte dizze zaomer mèr heem goe  
blieve  
Dan hoove zeos ouch neet op te schriewe  
Mè dit is os noe bekant  
Et haat twei klasse luuj in et land  
Eng klas dat zunt de Hiere  
die ander motte papiere.  
Hout op mit dè flauwe en dat mit spood  
Veér Ieper zinge ouch  
„Wien Neerlands Blood“

# Et good De Leeuw's beer bringt der Ben Didden